



ULUSLARARASI BALKAN ÜNİVERSİTESİ
Üsküp, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti

ve

ADYAMAN ÜNİVERSİTESİ
Adiyaman, Türkiye Cumhuriyeti

arasında

İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

İki kurum arasında ikili işbirliğini oluşturmak ve daha ileriye götürüp desteklemek amaçlı, Uluslararası Balkan Üniversitesi (UBÜ) ve Adiyaman Üniversitesi (ADYÜ) eğitim işbirliği konusunda aşağıdaki gibi İşbirliği Protokolüne katılmaktadır.

İki yükseköğretim kurumu karşılıklı ilgi alanlarında, eğitim ve araştırma odaklı konularda işbirliği yapmaya çalışacaktır. Mümkün olduğu sürece, her iki yüksek öğretim kurumu öğretim üyeleri, bölümler, araştırma kurumları ve öğrencileri arasında doğrudan temas ve işbirliğini teşvik edecektir.

I. İŞBİRLİĞİ ALANLARI

İki yüksek öğretim kurumu arasındaki özel işbirliği alanları aşağıdakileri içerebilir, ancak bunlarla sınırlı değildir:

1. Akademik personel değişimi ;
2. Öğrenci değişimi;
3. Ortak araştırma, etkinlikler, dersler ve e-öğrenme yoluyla dersler;
4. Seminerlere katılım ve akademik toplantılar;
5. Kısa süreli eğitim programlarının ortak organizasyonu
6. Yayınlanmış akademik materyallerin ve diğer bilgilerin değişimi;
7. Özel kısa süreli akademik programlar;
8. Spor ve kültürel etkinliklere katılım.

II. AKADEMİK PERSONEL DEĞİŞİMİ

1. Ev sahibi kurum akademik personelin ve araştırmacıların, seyahat masraflarını ve geçim masraflarını her daim karşılamasa da ek finansal desteğe ihtiyaç duyulduğu halde bireysel olarak değerlendirmeye alınacaktır.
2. Ev sahibi kurum, akademik personele ve araştırmacıya ofis, kütüphaneye erişim ve diğer olanaklara erişim sağlayacaktır.
3. Aksi bir karar alınmadığı sürece tüm değişimler aynı akademik yıl içindeki karşılıklığa dayalı olacaktır.
4. Akademik personel değişimi normal olarak bir veya iki sömestr süresince olacak ve daha kısa süreli konaklamalar karşılıklı anlaşmaya tabi tutulacaktır.
5. Akademik personel değişimi, ev sahibi kurumun onayına tabi tutulacaktır.
6. Değişim sırasında her akademik personel ev sahibi kurumun maaşlı elemanı olarak kalmaya devam eder ve özel projeler için ücretlendirme özel müzakerelere tabi tutulur.
7. Misafir profesör/bilim adamları kendileriyle birlikte ev sahibi kurum ve hükümetin düzenlemelerine uygun olarak sağlık sigortası yaptırmalıdır.
8. Ders yükleri, çalışma saatleri ve koşullar ev sahibi kurumun önceden müzakere edilmiş anlaşmaya tutulup belirlenmiş kurallarına uygun ve anlaşmasına uygun olacaktır.
9. UBÜ ve ADYÜ arasındaki İşbirliği Protokolü, ev sahibi kurumun yönetiminin önceden onayına tabi olarak, her iki kuruma da uyumlu olacak şekilde herhangi bir akademik alanda yapılabilir.

III. ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ

1. Bu tür anlaşmalar UBÜ ve ADYÜ tarafından karşılıklılık ilkesine göre aynı akademik yıl boyunca onurlandırılır.
2. Değişim öğrencileri bir ya da iki sömestr boyunca (güz ya da bahar, ya da ikisi de) en fazla bir akademik yıl için diploma dışı öğrenci olarak kabul edilir.
3. Değişim öğrencileri kredili dersler alabilirler ve ev sahibi kurum kendi diplomalı öğrencisine sunduğu gibi kural ve yönetmelik dahilinde transkript ve notlandırılma bilgisi verebilir.
4. İlke karşılıklığı korunduğu sürece, okul ücreti ve harçları değişim öğrencileri için ev sahibi kurum tarafından karşılanacaktır.
5. Değişim öğrencileri gönderen kurum tarafından verilen tavsiyelere uymalıdır ve ev sahibi kurumun daha önce belirlenmiş kurallarına ve prosedürlerine uymalıdır.
6. Değişim öğrencileri için seyahat ve yaşam giderleri, öğrencilerin kendileri tarafından karşılanır.

IV. ARAŞTIRMA VE DİĞER BİLİMSEL VE EĞİTİM FAALİYETLERİ ÜZERİNE İŞBİRLİĞİ

1. Yükseköğretim kurumları gelişmeye yönelik ve aynı zamanda araştırma projelerinin somutlaştırılması ve uygulanması için karşılıklı ilgi alanlarında her türlü çabayı gösterecektir.
2. Karşılıklı ilgi alanları dahilinde yüksek öğretim kurumları konferanslar, seminerler, kurslar ve edebiyat değişimi, yayın ve bilgi paylaşımında bulunacaktır.

V. SPOR VE KÜLTÜREL ALANDA ÖĞRENCİ FAALİYET DESTEĞİ

Yüksek öğretim kurumlarında spor ve kültürel alanda ders dışı etkinlikler yapılması durumunda, özellikle sporda öğrenci takımlarının değişimi için çaba gösterilecektir.

VI. YENİLEME, FESİH VE DEĞİŞİKLİKLER

1. Bu tüzük, iki yüksek öğretim kurumunun resmi temsilcisi tarafından iki nüsha halinde yetkilendirilecektir ve her bir taraf birer nüsha tutacaktır.
2. Belirtilen ve kararlaştırılan dışında bu Protokol ev sahibi kuruma herhangi bir finansal yükümlülük getirmez.
3. İki kurum yapılacak olan her başvuruyu bu Protokole dayanan değişim programlarının uygulanmasına ilişkin maddelere göre değerlendirecektir.
4. Bu Protokolün geçerlilik süresi beş (5) yıldır. Bu süre geçtikten sonra, iki tarafın da sona erdirilmesi niyetiyle altı aydan önce bildirimde bulunmadığı sürece, yenilenebilir. Bu Protokol, her iki kurumunda yetkili temsilcileri tarafından imzalandığı ve resmileştiği andan itibaren yürürlüğe girecektir.
5. Protokol kapsamında olmayan maddeler bu Protokolu iptal etmeden her iki kurum tarafından ayrı ayrı müzakere edilebilir ve belirlenebilir; Protokol her iki tarafın rızası ile değiştirilebilir.

Bu Protokol Türkçe olarak iki orjinal nüsha halinde imzalanmıştır.

Taraflardan her biri, imzalanan Protokolün bir orjinal kopyasını tutar.

Prof. Dr. Mehmet Dursun ERDEM
Rektör

Prof. Dr. Mehmet TURGUT
Rektör

Tarih: _____

Tarih: 12.08.2020



ULUSLARARASI BALKAN ÜNİVERSİTESİ
Üsküp, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti

ve

ADYAMAN ÜNİVERSİTESİ
Adiyaman, Türkiye Cumhuriyeti

arasında

İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

İki kurum arasında ikili işbirliğini oluşturmak ve daha ileriye götürüp desteklemek amaçlı, Uluslararası Balkan Üniversitesi (UBÜ) ve Adiyaman Üniversitesi (ADYÜ) eğitim işbirliği konusunda aşağıdaki gibi İşbirliği Protokolüne katılmaktadır.

İki yükseköğretim kurumu karşılıklı ilgi alanlarında, eğitim ve araştırma odaklı konularda işbirliği yapmaya çalışacaktır. Mümkün olduğu sürece, her iki yüksek öğretim kurumu öğretim üyeleri, bölümler, araştırma kurumları ve öğrencileri arasında doğrudan temas ve işbirliğini teşvik edecektir.

I. İŞBİRLİĞİ ALANLARI

İki yüksek öğretim kurumu arasındaki özel işbirliği alanları aşağıdakileri içerebilir, ancak bunlarla sınırlı değildir:

1. Akademik personel değişimi ;
2. Öğrenci değişimi;
3. Ortak araştırma, etkinlikler, dersler ve e-öğrenme yoluyla dersler;
4. Seminerlere katılım ve akademik toplantılar;
5. Kısa süreli eğitim programlarının ortak organizasyonu
6. Yayınlanmış akademik materyallerin ve diğer bilgilerin değişimi;
7. Özel kısa süreli akademik programlar;
8. Spor ve kültürel etkinliklere katılım.

II. AKADEMİK PERSONEL DEĞİŞİMİ

1. Ev sahibi kurum akademik personelin ve araştırmacıların, seyahat masraflarını ve geçim masraflarını her daim karşılamasa da ek finansal desteğe ihtiyaç duyulduğu halde bireysel olarak değerlendirmeye alınacaktır.
2. Ev sahibi kurum, akademik personele ve araştırmacıya ofis, kütüphaneye erişim ve diğer olanaklara erişim sağlayacaktır.
3. Aksi bir karar alınmadığı sürece tüm değişimler aynı akademik yıl içindeki karşılıklığa dayalı olacaktır.
4. Akademik personel değişimi normal olarak bir veya iki sömestr süresince olacak ve daha kısa süreli konaklamalar karşılıklı anlaşmaya tabi tutulacaktır.
5. Akademik personel değişimi, ev sahibi kurumun onayına tabi tutulacaktır.
6. Değişim sırasında her akademik personel ev sahibi kurumun maaşlı elemanı olarak kalmaya devam eder ve özel projeler için ücretlendirme özel müzakerelere tabi tutulur.
7. Misafir profesör/bilim adamları kendileriyle birlikte ev sahibi kurum ve hükümetin düzenlemelerine uygun olarak sağlık sigortası yaptırmalıdır.
8. Ders yükleri, çalışma saatleri ve koşullar ev sahibi kurumun önceden müzakere edilmiş anlaşmaya tutulup belirlenmiş kurallarına uygun ve anlaşmasına uygun olacaktır.
9. UBÜ ve ADYÜ arasındaki İşbirliği Protokolü, ev sahibi kurumun yönetiminin önceden onayına tabi olarak, her iki kuruma da uyumlu olacak şekilde herhangi bir akademik alanda yapılabilir.

III. ÖğRENCİ DEĞİŞİMİ

1. Bu tür anlaşmalar UBÜ ve ADYÜ tarafından karşılıklılık ilkesine göre aynı akademik yıl boyunca onurlandırılır.
2. Değişim öğrencileri bir ya da iki sömestr boyunca (güz ya da bahar, ya da ikisi de) en fazla bir akademik yıl için diploma dışı öğrenci olarak kabul edilir.
3. Değişim öğrencileri kredili derster alabilirler ve ev sahibi kurum kendi diplomalı öğrencisine sunduğu gibi kural ve yönetmelik dahilinde transkript ve notlandırılma bilgisi verebilir.
4. İlke karşılıklığı korunduğu sürece, okul ücreti ve harçları değişim öğrencileri için ev sahibi kurum tarafından karşılanacaktır.
5. Değişim öğrencileri gönderen kurum tarafından verilen tavsiyelere uymalıdır ve ev sahibi kurumun daha önce belirlenmiş kurallarına ve prosedürlerine uymalıdır.
6. Değişim öğrencileri için seyahat ve yaşam giderleri, öğrencilerin kendileri tarafından karşılanır.

IV. ARAŞTIRMA VE DİĞER BİLİMSSEL VE EĞİTİM FAALİYETLERİ ÜZERİNE İŞBİRLİĞİ

1. Yükseköğretim kurumları gelişmeye yönelik ve aynı zamanda araştırma projelerinin somutlaştırılması ve uygulanması için karşılıklı ilgi alanlarında her türlü çabayı gösterecektir.
2. Karşılıklı ilgi alanları dahilinde yüksek öğretim kurumları konferanslar, seminerler, kurslar ve edebiyat değişimi, yayın ve bilgi paylaşımında bulunacaktır.

V. SPOR VE KÜLTÜREL ALANDA ÖĞRENCİ FAALİYET DESTEĞİ

Yüksek öğretim kurumlarında spor ve kültürel alanda ders dışı etkinlikler yapılması durumunda,özellikle sporda öğrenci takımlarının değişimi için çaba gösterilecektir.

VI. YENİLEME, FESİH VE DEĞİŞİKLİKLER

1. Bu tüzük,iki yüksek öğretim kurumunun resmi temsilcisi tarafından iki nüsha halinde yetkilendirilecektir ve her bir taraf birer nüsha tutacaktır.
2. Belirtilen ve kararlaştırılan dışında bu Protokol ev sahibi kuruma herhangi bir finansal yükümlülük getirmez.
3. İki kurum yapılacak olan her başvuruyu bu Protokole dayanan değişim programlarının uygulanmasına ilişkin maddelere göre değerlendirecektir.
4. Bu Protokolün geçerlilik süresi beş (5) yıldır. Bu süre geçtikten sonra, iki tarafın da sona erdirilmesi niyetiyle altı aydan önce bildirimde bulunmadığı sürece, yenilenebilir. Bu Protokol, her iki kurumunda yetkili temsilcileri tarafından imzalandığı ve resmileştiği andan itibaren yürürlüğe girecektir.
5. Protokol kapsamında olmayan maddeler bu Protokolu iptal etmeden her iki kurum tarafından ayrı ayrı müzakere edilebilir ve belirlenebilir; Protokol her iki tarafın rızası ile değiştirebilir.

Bu Protokol Türkçe olarak iki orjinal nüsha halinde imzalanmıştır.

Taraflardan her biri, imzalanan Protokolün bir orjinal kopyasını tutar.

Prof. Dr. Mehmet Dursun ERDEM
Rektör

Prof. Dr. Mehmet TURGUT
Rektör

Tarih: _____

Tarih: 12.08.2020